



SEMINARIO

## *Repensar lo audiovisual desde el archivo*

40 años del Festival Franco Chileno de Videoarte

**Jueves 25 de noviembre**  
**Jueves 2 y 9 de diciembre, 2021**  
18:30 h (CL)

3 mesas de discusión  
10 participantes



Colabora



Imagen: Juan Forch.  
Torre Eiffel, 1986.

Nacido como parte de la política cultural exterior del gobierno de François Mitterrand en el año 1981, el **Festival Franco Chileno de Videoarte (FFCHV)**.

El FFCHV contaba con un programa de poco más de una semana donde eran exhibidos videos de artistas franceses y chilenos, así como también charlas y conferencias que presentaban las últimas reflexiones en torno al videoarte y el audiovisualismo experimental, dando lugar a reflexiones políticas a partir de la visualidad y los medios artísticos. Durante años, el FFCHV fue el espacio central para la exhibición y discusión del videoarte y los materiales audiovisuales de performances que han demarcado parte importante del registro de la producción de la llamada **Escena de Avanzada**, así como de otros importantes artistas del periodo. Gracias al FFCHV se pudo apreciar también parte de la videografía de destacados artistas chilenos que se encontraban fuera del país, siendo la vitrina por excelencia para apreciar y contrastar los trabajos y el lenguaje audiovisual del período. Junto con el retorno a la democracia en 1990, el FFCHV sufre cambios significativos y decide ampliar sus horizontes a un festival latinoamericano. La extensión radicó en el hecho de extender una red más allá de las fronteras chilenas para que pudiera conectar la producción del continente; así, en 1992, en su duodécima versión, cambia su nombre al de **Festival Franco-latinoamericano (FFLV)**, con sedes en Colombia, Argentina y Uruguay, encontrando nuevas instancias de diálogo entre los videoartistas en los tiempos democráticos del continente. De igual forma, con esta serie de cambios se dio cuenta de que parte significativa de la misión del Festival estuvo dada por el contexto de apoyo político-cultural a los artistas en la dictadura chilena.



Catálogo del 6º Festival Franco Chileno de Videoarte, 1986.

Es por ello que el FFCHV puede ser leído en el tiempo como un espacio de resistencia y contracultura audiovisual, donde las dinámicas de exhibición se dieron bajo espacios de censura y restricción. A pesar de lo anterior, el FFCHV no fue un espacio de total unidad, sino que, más bien, fue un lugar donde se exhibió y discutió el estado y los modos de creación y circulación de un género reciente, de altos requerimientos tecnológicos y de indefiniciones frente a las artes tradicionales y la cultura de masas.

La selección francesa, por su parte, mostraba año a año un sofisticado grado de conocimiento y un manejo especializado sobre técnicas y lenguaje del videoarte. En cada edición nombres fundamentales de esta disciplina como los de **Patrick Prado, Robert Cahen, Patric Bousquet, Dominique Belloir, Jean-Paul Fargier, Michael Jaffrennou, Hervé Nisic, Françoise Pain, Colette Deble, Philippe Truffaut**, entre otros, se volvían recurrentes. Los envíos al Festival eran gestionados por

la oficina de promoción y producción de video Grand Canal, también por Heure Exquise: Centre international pour les arts vidéo, con fuerte apoyo del Centre International de la Création Vidéo de Montbéliard en Francia.

Dada la importancia de este evento binacional para el desarrollo del arte en nuestro país, y como parte de los objetivos del Centro Nacional de Arte Contemporáneo, nos parece de gran importancia conmemorar de manera extensa los 40 años del inicio del Festival que se cumplen el año 2021, arrancando con este Seminario internacional el presente año, para dar continuidad a estas actividades con una gran exposición que tendrá lugar en el CNAC el año 2022, ambas comisionadas por el Centro al investigador y curador Sebastián Vidal Valenzuela, quien desarrolla un proyecto Fondecyt de iniciación sobre este Festival. En este marco, el Seminario busca debatir en torno a tres núcleos relevantes para la comprensión del Festival y sus alcances: El videoarte como medio experimental y de resistencia política; la preservación y conservación del videoarte; y, las relaciones entre el videoarte y la cultura de medios. Contaremos con invitados e invitadas de trayectoria en este campo, tanto a nivel nacional como internacional, con el fin de abrir distintos espacios de diálogo sobre los procesos artísticos y audiovisuales que tuvieron su origen en el FFCHV en relación a su contexto político.

Mesa

1

Jueves 25  
de noviembre

18:30 h

***Festival Franco Chileno de Videoarte: Experimentalidad audiovisual, resistencia política y posicionamiento crítico***

Un aspecto central al momento de organizar el seminario ha sido posibilitar el acceso a distintas audiencias y públicos a la historia y la producción audiovisual del Festival por medio del testimonio de los/as participantes y teóricos/as que tomaron parte en él durante los años ochenta. Con esto se busca expandir la reducida literatura en torno al Festival a través del relato expandido en el tiempo como ejercicio de revisión histórica. Para ello esta mesa ha sido pensada como una conversación con actores clave que comentarán su experiencia en retrospectiva sobre este hito pionero en el audiovisualismo latinoamericano.

Participan:

**JUAN FORCH**  
**JEAN PAUL FARGIER**  
**MAGALI MENESES**

Modera:

**SEBASTIÁN VIDAL VALENZUELA**

Mesa

2

Jueves 2  
de diciembre

18:30 h

***El videoarte entre lo analógico y lo digital: Procesos de preservación y exhibición***

Un problema constante al momento de enfrentar acervos conformados por material analógico y digital consiste en la dispersión y carencia de archivos enfocados a la conservación de artes mediales y particularmente, a la casi nula preservación de este tipo de trabajos en general. La preservación de obras mediales requiere un enfoque interdisciplinario que incorpora el audiovisual, la conservación —tanto analógica como digital— y una serie de procedimientos que serán abordados en esta mesa.

Participan:

**JEANNETTE GARCÉS**  
**PETER OLESIK**  
**MARIELA CANTÚ**

Modera:

**GONZALO RAMÍREZ**

Mesa

3

Jueves 9  
de diciembre

18:30 h

***Videoarte y cultura de medios: Límites y extensiones desde la televisión, el cine experimental y la publicidad***

El Festival Franco Chileno de Videoarte fue un espacio que integró la producción de distintos artistas y audiovisuales. Muchos de ellos vinculados a diversos campos como el cine experimental, la televisión, la publicidad y los medios de comunicación de masas. Esta mesa propone problematizar los límites y extensiones del videoarte, y la relevancia que tuvo el Festival como espacio de visibilización de nuevas tecnologías y de encuentros interdisciplinarios.

Participan:

**CARLOS FLORES**  
**IVÁN PINTO**  
**CLAUDIA ARAVENA**  
**ELENA SHTROMBERG**

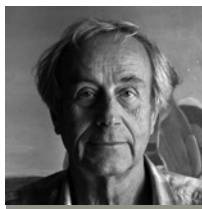
Modera:

**JAVIERA BAGNARA**

Participan:



**JUAN FORCH.** Escritor y director audiovisual chileno con una larga trayectoria. Videartista experimental durante los años setenta y ochenta con obras que participaron del Festival como *Altazor o el viaje en paracaídas* (1988); *Torre Eiffel* (1986); *La merienda de locos* (1984); *Todo es de color* (1984); *Gracias por favor concedido* (1983); *Papá te habla de lejos* (1982). Se desempeñó también como uno de los directores de la Franja del NO (1988) y de campañas políticas en Chile y el extranjero. Autor de tres novelas: *El Campeón* (2012), *El abrazo del Oso* (2008) y *Las dos orillas del Elba* (2012), además de algunos volúmenes de poesía y cuento.



**JEAN PAUL FARGIER.** Crítico de cine, profesor y videoartista francés. Ha escrito en medios tales como Cinéthique, Les Cahiers du Cinéma, Le Monde, Art Press, Turbulences Vidéo y Trafic. Fue profesor de la Universidad de París VIII (jubilado en 2011). Jean-Paul Fargier ha publicado ensayos sobre Jean-Luc Godard, Nam June Paik, Bill Viola, Jean-Daniel Pollet (cuya última película, póstuma, *Jour après jour*, se terminó en 2006). Desde 1973, ha realizado diez videoinstalaciones y más de cien películas documentales para televisión. Entre ellas, *Sollers au Paradis* (1981), *Joyce Digital* (1984), *Choses vues* de Victor Hugo, con Michel Piccoli (1985), *Altazor*, (en coll. con Juan Forch, 1988), *Mémoires d'aveugle* (con Jacques Derrida, 1990), *Play it again, Nam* (1990), *L'Origine du monde* (1996), *Man Ray* (1998), *Versailles ou les jardins du Pouvoir* (2000), *Cocteau et Cie* (2003), *Les Nymphéas, grand rêve* de Monet (2006), *Et de Gaulle inventa la Ve* (2009), *Reims la romaine* (2010), *Bill Viola, expérience de l'Infini* (2014), *Fragonard, les gammes de l'amour* (2015), *Rodin au pied des cathédrales* (2017), *Le Roman-Photo d'Agathe Gaillard* (codirigido por Geneviève Morgan, 2018).



**MAGALI MENESES.** Realizadora audiovisual chilena de video experimental, documental, ficción y series de TV desde 1982. Fue vicedirectora de la EICTV en Cuba, directora de la Escuela de Cine Arcis y ha ejercido la docencia en cine en diversas universidades. Ha obtenido premios por sus obras, como *La comida* (1983), co-realizado con Sybil Brintrup, con el que ganó el Primer Premio Festival de Video Creativo; *Diario de viaje* (1985), el cual realiza gracias a un premio de intercambio del FFCHV. Por su cortometraje *Wichan* (1994) gana el certamen de Cine Video en el Primer Festival de Cine de Valdivia y el Primer Premio FIPA, Francia en 1995. Ha realizado largometrajes documentales como *La tierra está en el aire* (1997), *Ríos de luz* (2010), *Un domingo de primavera* (2014). Actualmente trabaja como realizadora independiente.

Modera:



**SEBASTIÁN VIDAL VALENZUELA.** Doctor en Historia del arte por la Universidad de Texas en Austin (becario Fulbright). Licenciado y Magíster en Teoría e Historia del Arte en la U. de Chile y Licenciado en Ciencias de la Educación PUC. Como curador ha desarrollado exposiciones de arte contemporáneo en museos en Chile y el extranjero como el Museo Nacional de Bellas Artes, el Museo de Arte Contemporáneo MAC, MAC-Valdivia y el Festival Ars Electronica en Linz, Austria, entre otros. También ha sido coordinador de CLAVIS Center for Latin American Visual Studies en la Universidad de Texas en Austin y director de la Fundación Cultural CEa en Santiago, Chile. Actualmente se desempeña como académico del Departamento de Arte de la Universidad Alberto Hurtado y de la Escuela de Arte UC.

Participan:



**JEANNETTE GARCÉS.** Especialista chilena en preservación audiovisual, compositora, productora musical y artista sonora. Licenciada en Artes (2009) y diplomada en Arte Sonoro (2014) de la Universidad de Chile. Ha desarrollado y ejecutado proyectos en el Servicio Nacional del Patrimonio del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio y del Fondo Nacional de las Artes y la Música. Cuenta con experiencia en importantes archivos audiovisuales en Chile como los del Museo Nacional de Bellas Artes (2009–2013), Archivo Fotográfico y Audiovisual de la Biblioteca Nacional (2014–2019) y el Archivo de Cultura Tradicional Patricia Chavarría en Concepción, Chile (2015). Actualmente trabaja en la evaluación y diagnóstico de procesos de preservación digital para la colección audiovisual Centro de Documentación de las Artes Visuales del Centro Nacional de Arte Contemporáneo.



**PETER OLEKSIK.** Archivista estadounidense, licenciado en estudios de cine de Universidad de Southern California y máster del programa Moving Image Archiving and Preservation de la Universidad de Nueva York donde se desempeña como profesor adjunto. Actualmente trabaja como conservador de medios en el Museo de Arte Moderno de Nueva York (MoMA), donde ha trabajado desde 2011 para conservar su colección de obras de arte mediales. Es parte del equipo Matters in Media Art (MMA), una colaboración entre el Museo de Arte Moderno de San Francisco, Tate y MoMA para proveer recursos en la conservación de artes mediales. Además de su labor en el museo, trabaja con artistas, cineastas y músicos para preservar y dar acceso a sus colecciones audiovisuales.



**MARIELA CANTÚ.** Preservadora audiovisual argentina, artista, curadora e investigadora en Artes y Medios Audiovisuales. Su área de investigación se focaliza en la preservación de video magnético. Licenciada y Profesora en Comunicación Audiovisual de la Universidad Nacional de La Plata. Máster en Preservación y Presentación de la Imagen en Movimiento de la Universidad de Ámsterdam; y Becaria Doctoral del CIAP - Centro de Investigaciones en Arte y Patrimonio (UNSAM - CONICET). Miembra de RAPA - Red Argentina de Preservadorxs Audiovisuales y de AREA - Asociación de Realizadorxs Experimentales Audiovisuales. Creadora de Arca Video Argentino - Archivo colaborativo de video arte argentino.

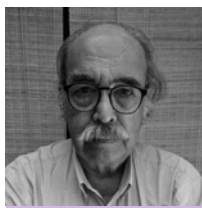


Modera:



**GONZALO RAMÍREZ.** Es realizador, archivista e investigador audiovisual. Licenciado en Comunicación Social de la Universidad de Chile. Becario Fulbright y Máster en Moving Image Archive Studies de la Universidad de California, Los Ángeles, Estados Unidos. Su área de investigación es la preservación de archivos audiovisuales y digitales, su acceso y reutilización. Ha realizado diferentes pasantías y cursos de especialización como: FIAF Summer School y Video Preservation Workshop (MoMA, Nueva York, Estados Unidos). Se desempeña como investigador de medios en el proyecto Fondecyt sobre el Festival Franco Chileno de Videoarte. Actualmente trabaja en el archivo audiovisual del Museo Nacional de Bellas Artes.

Participan:



**CARLOS FLORES.** Cineasta chileno, magister en Arte, creador de la Escuela de Cine de Chile (1994) de la cual fue profesor y director académico hasta el año 2009. Actualmente es Académico de la Escuela de Cine de la Universidad de Chile, de la cual fue director hasta el año 2015. Director de FIDOCs desde el año 2014 al año 2018. Durante la década del 1980 fue creador y director del programa En torno al video. En 1988 participó activamente de la Franja Política del No. Sus trabajos más destacados son *Nutuayin Mapu* (1969); *Descomedidos y Chascones* (1973); *El Charles Bronson Chileno* (1976); *Pepe Donoso* (1977); *El Estado soy yo* (1981); *Satelitenis* (1984); *Corazón secreto* (2007); *Teatro Callejero, mi capitán* (2011); *10 Hipótesis sobre Charly Flowers* (2017).



**IVÁN PINTO.** Crítico de cine, investigador y docente chileno. Doctor en Estudios Latinoamericanos (Universidad de Chile). Licenciado en Estética de la Universidad Católica y de Cine y televisión Universidad Arcis, con estudios de Comunicación y Cultura (UBA, Buenos Aires). Editor del sitio Lafuga.cl, especializado en cine contemporáneo. Director Elagentecine.cl, sitio de crítica de cine y festivales. Coeditor junto a Valeria de los Ríos del libro *El cine de Raúl Ruiz, Fantasmas, simulacros y artificios* (Uqbar, 2010), junto a Ricardo Greene de *La zona Marker* (Ediciones Fidocs, 2013), entre otros. Actualmente desarrolla investigación de posdoctorado en Instituto de Comunicación e Imagen, Universidad de Chile.



**CLAUDIA ARAVENA.** Artista visual y académica chilena. Es comunicadora audiovisual del Instituto Profesional Arcos y magíster en Estudios Culturales de la Universidad Arcis. Ha desarrollado una prolífica obra en torno al video y la instalación abordando temáticas vinculadas al desarraigo, la alteridad y los imaginarios sociales contemporáneos. Ha recibido numerosos reconocimientos, su video *First Step* obtuvo el Primer Premio en Locarno Video Art Festival, Suiza 1998; mientras que *11 de septiembre*, recibió el Premio del Festival en Oberhausen International Short Film Festival, Alemania 2002; recibió la beca del Stiftung Kunsfonds Bonn en 2008, entre otros. Actualmente se desempeña como docente de pre y postgrado en la Universidad de Chile y la Escuela de Arte de la Universidad Diego Portales.



**ELENA SHTROMBERG.** Académica estadounidense, se desempeña como profesora asociada en el Departamento de Arte e Historia del Arte de la Universidad de Utah. Se especializa en cultura visual latinoamericana moderna y contemporánea, con un enfoque específico en Brasil y la región fronteriza entre Estados Unidos y México. Es autora del libro *Art Systems: Brazil and the 1970s* (2016). Ha recibido subvenciones de la Woodrow Wilson Foundation, el American Council of Learned Societies, el Social Science Research Council y el DAAD, entre otros. Durante su licencia de investigación en 2011-12, fue becaria invitada en el Getty Research Institute en Los Ángeles. Ha sido curadora de numerosas exposiciones, entre ellas una co curatoría de Video arte contemporáneo de América Latina en el Getty Research Institute y la exposición *Videoarte en América Latina* en Laxart, Los Ángeles.

Modera:



**JAVIERA BAGNARA.** Investigadora de arte contemporáneo, docente y curadora independiente. Licenciada en Historia (PUCV) y Magíster en Artes (PUC). Sus zonas de interés se centran en las relaciones entre arte y política desde la postdictadura chilena con miras a la escena actual, específicamente en estudios de género, cuerpo y feminismos. Desde hace unos años se desempeña como profesora en la Universidad Alberto Hurtado y como investigadora bibliográfica en proyecto Fondecyt sobre el Festival Franco Chileno de Videoarte a cargo de Sebastián Vidal Valenzuela. Actualmente colabora en el área de artes visuales del MINCAP.

SEMINARIO

# *Repensar lo audiovisual desde el archivo*

## 40 años del Festival Franco Chileno de Videoarte

**Jueves 25 de noviembre**  
**Jueves 2 y 9 de diciembre, 2021**  
18:30 h (CL)

3 mesas de discusión  
10 participantes

**En vivo a través de:** [www.cultura.gob.cl/seminariovideoarte/](http://www.cultura.gob.cl/seminariovideoarte/)   YouTube

Colabora



**Fondecyt**  
Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico